



Offizielles Mitteilungsblatt des STSB  
Saarländischer Tauchsportbund e.V.



*Die jährlichen Automatenrevisionen sind sehr wichtig. Der beste Zeitpunkt ist kurz nach dem Haupturlaub. Dann werden auch die Schäden durch mangelhafte Füllstationen fürzeitig entdeckt. Natürlich sollte das Flaschenventil bei diesen überprüfungen mit dabei sein. Oft tauchen dabei, neben technischen auch gesundheitsgefährdende Mängel auf, wie hier im Bild die Schimmelpilze am Mundstück des Atemreglers.*

*Foto: Dietmar Berndt*

**Wichtig:**  
**...auch bei den Bildern**  
**den Vereinsnamen angeben!**

## Termine

**tauch-Brille**, Ausgabe Oktober  
Redaktionsschluss: 24. September  
Erscheinungstermin: **1. Oktober**

## Ausbildung

### Rettungsdienst im Saarland

Wie sieht ein Rettungswagen von innen aus? Welche Ausstattung befindet sich auf einem Notarztwagen? Wie viel Platz ist in einem Rettungshubschrauber? Wo ist die Rettungsleitstelle Saarland?

Diese und viele weitere Fragen können bei dieser Veranstaltung beantwortet werden. Nach dem Besuch einer Rettungswache besichtigen wir die Rettungsleitstelle auf dem Saarbrücker Winterberg.

- Termin: Samstag, 25. September  
2004, 12:00 Uhr  
Bis ca. 16:00 Uhr
- Treffpunkt: Arbeiter-Samariter-Bund  
Rettungswache  
Kurt-Schumacher-Str. 18  
(gegenüber Zulassungsstelle)  
66130 SB-Brebach
- Anmeldung: über SA Ausbildung:  
alstsb@aol.com  
Max. Teilnehmerzahl 18  
(Berücksichtigung in der Reihenfolge der Anmeldung)  
Keine Teilnahmevoraussetzung  
Teilnahme kostenlos

**Anmeldeschluss: 18. September 2004**

Fahrt zwischen von der Rettungswache zur Leitstelle muss mit eigenem Fahrzeug erfolgen.

Für diese Veranstaltung werden 4 Weiterbildungsstunden anerkannt.

*Horst Neu - Landesausbildungsleiter*

## Info

### Lehr-CD des Förderkreises Sporttauchen überarbeitet:

Die Lehr-CD zu den Themen „Grundlagen - Flaschen/Ventile - Atemregler“ wurde grundlegend überarbeitet und erweitert.

Die CD 1 mit drei PowerPoint-Vorträgen umfasst nun rund 230 Folien und kann ab sofort gegen eine Schutzgebühr von 10,- zzgl. 2,- Versandpauschale per E-Mail

Hietzker@Foerderkreis-Sporttauchen.de

oder Post

Förderkreis Sporttauchen e. V.  
c/o Mario Hietzker, Ebersbachweg 3,  
D-09337 Hohenstein-Ernstthal)  
bestellt werden.

Die Auslieferung erfolgt gegen Vorkasse

Empfänger:

Förderkreis Sporttauchen  
Text: „Lehr-CD 1“  
Kto.: 05 6890 600 00  
bei Dresdner Bank Dietzenbach,  
(BLZ 505 800 05).

*Förderkreis Sporttauchen e. V. Technik/Ausbildung*

## Aus den Vereinen

### Blue Delphin Völklingen

#### Rückblick auf Sommeraktivitäten - Vorausschau auf Training

Unser diesjähriges Angebot an Sommeraktivitäten wurde von unseren Mitgliedern rege genutzt. Teilweise waren bei den einzelnen Veranstaltungen mehr Teilnehmer als im regulären Training zu verzeichnen. Ob beim Drachenbootfahren, Bowlen, Minigolf-Spielen, Radfahren, Kartfahren, Motorradfahren oder Inlineskaten, immer waren alle mit viel Spaß dabei, auch wenn nicht immer alles unfallfrei ablief.

Hallo Christina, wir hoffen dass, dein Armgips entfernt wurde wenn du dieses liest.

Nun ist es aber wieder so weit: die Hallenbad-Saison und damit unser Trainingsbetrieb kann beginnen.

#### Termine Hallenbadtraining

Unser nächstes Hallenbadtraining findet wieder am Dienstag dem 7. September 19:45 Uhr statt. Die Trainer hatten im Sommer etwas Langeweile, somit Zeit sich ein paar Spielchen für euch auszudenken.

#### Herbstmarkt

Am Sonntag, dem 17. Oktober 2004, findet in Völklingen der Herbstmarkt statt. Wir wollen wieder mit einem Getränkestand teilnehmen. Daher suchen wir noch Helfer für den Auf- und Abbau, bzw. den Thekendienst zwischen 13.00 Uhr und 18.00 Uhr. Bitte bei Christine Lotz melden.

#### Abtauchen

Das diesjährige Abtauchen ist für den 02.10.2004 geplant. Da bisher noch keine Örtlichkeit festgelegt wurde, bitten wir um Eure Vorschläge.

#### Weihnachtmarkt

Der Weihnachtsmarkt in Völklingen findet vom 2. bis 5. Dezember statt. Eine Teilnahme ist wieder vorgesehen.

#### Weihnachtsfeier

Die diesjährige Weihnachtsfeier findet am 11.12. im Sportlerheim des KW-Fenne statt.

*Der Vorstand*

### TC Dolphin Dillingen

#### Flosse verloren!

Unser Vereinsmitglied Roswitha Koscher hat in Losheim eine Flosse der Marke Mares-Plana Avanti, farbe blau in der Größe „S“ verloren. Der ehrliche Finder möchte sich Bitte bei Rosi unter der Tel. Nr. 06831/506100 melden.

*Thiel Robert*

### TC Saar Neunkirchen

#### Bodenseefahrt

##### Wie „alle Jahre wieder“....

verbrachten wir eine wunderschöne Tauchwoche in Überlingen am Bodensee. Der harte Kern des TC Saar und einige Neulinge (insgesamt 28 Teilnehmer) hatten sich vom 8. bis 14. August zusammengeschlossen, um den Bodensee und Umgebung unsicher zu machen. Angekommen, wurde alles aufgebaut und schon sprangen bereits die Ersten ins kühle



Nass. Das Wetter spielte Gott sei Dank mit, geregnet hat es nur am Abend. Auch wenn der See dieses Jahr keine Badewannentemperatur hatte, ließ es sich doch gut „nass“ tauchen. Die Gruppen bildeten sich dieses Mal selber, alles lief reibungslos und diszipliniert. Peter führte ein Seminar „Nackttauchen“ (Nachttauchen) durch, an dem 6 Taucher teilnahmen. Herbert brachte uns verschiedene Knoten bei und konnte so Manchem nach dieser Woche fast das Knotenbrevet verleihen. Die Knoterei wurde zur Sucht, es wurde zu jeder Tages- und Nachtzeit, über und unter Wasser geknotet. Dann fand auch noch für alle Freiwilligen eine Orientierungsübung statt, bei der man von einer Boje im See, am Seil auf 30m abtauchen und wieder zur Wand zurückfinden sollte. Verloren gegangen ist übrigens niemand. Natürlich gab es auch in dieser Woche was zu feiern. Detlef absolvierte seinen 1000. Tauchgang, was mit Grappa und Bier begossen wurde. Und Karin brachten wir zum Geburtstag das Ständchen „des Fischlein’s Morgenlied“ dar, im Kanon versteht sich und sehr stimmgewaltig.

Das Essen war wie jedes Jahr hervorragend, dank unseren Grillmeistern Detlef und Johannes. Auch der Grieche war hervorragend, abgesehen von unserem nassen und etwas stürmischen Spaziergang dorthin. Last but not least unser Pasta Abend, der mittlerweile auch schon Tradition geworden ist. Danke an die hervorragenden Köchinnen Sandra und Karin und unseren „Herrlichkeiten“, den freiwilligen Spülern hinterher. Kurzum, es war mal wieder eine gelungene Woche, leider viel zu kurz. Aber ich bin sicher es gibt ein nächstes Mal, dann vielleicht mit dir!?

*Gabi Frisch*



**Tauchfahrten**  
Termine für Tauchfahrten im September sind von Detlef zu erfahren.

*Renate Meier*

## Polizeisportverein

### Gerätetraining

Am Montag, 13. September findet das nächste Gerätetraining statt. Notwendiges Tauchgerät bitte rechtzeitig bei Thomas (0175/2087573) bestellen.

### Brevet „Gruppenführung“

Ich beabsichtige im Monat September ein Seminar „Gruppenführung“ anzubieten. Die Teilnahme an einem solchen Seminar ist Voraussetzung für das DTSA \*\*. Interessenten bitte sofort bei Thomas melden.

### Neue Kinderjackets

Seit August sind wir stolzer Besitzer von 2 Kinderjackets (Seemann Rebell S). Diese können ab sofort von Euch ausgeliehen werden. 2 kleine Tauchflaschen (4 Liter) folgen noch!

### Vortreffen Elbafahrer

Wir treffen uns am Montag, 20. September nach dem Training (19:00 Uhr) im Stadtbadrestaurant.

### Tauchtauglichkeit

Bitte überprüft alle Eure Tauchtauglichkeit. Dies gilt insbesondere auch für die Elbafahrer. Zum Gerätetraining bitte die Nachweise den Ausbildern zur Kontrolle vorlegen!!

### Sommertraining im Limbacher Freibad

Wie jedes Jahr haben auch in diesem Jahr wieder einmal die Woche in Limbach trainiert. Der Schwerpunkt lag in der Ausbildung im Umgang mit dem PTG. Besonders erfreulich war auch die Tatsache dass einige OLDIS zum Training kamen. Erstmals haben wir auch angefangen mit unserem Nachwuchs zu trainieren.

### Neue Vereinsmitglieder

Wir begrüßen in unseren Reihen folgende neue Mitglieder. Armin Jung-Ertz, Nicole Ertz, Frederik Ertz, Jan-Hendrik Ertz, Anna Bettingen und Lena Bettingen. Seid recht herzlich

willkommen und immer genug Luft in der Flasche!

### Neue Internetseite

Ab sofort haben wir eine neue Internetseite. Unter [www.sporttauchenimpolizeisvsaar.de](http://www.sporttauchenimpolizeisvsaar.de) könnt Ihr ständig alle Neuigkeiten erfahren. Bitte macht rege Gebrauch davon und schreibt uns mal ins Gästebuch wie ihr die Seite findet und was wir noch daran ändern sollen. An dieser Stelle möchten wir auch noch recht herzlich Jörg Pollierer danken, der die „alte“ Seite aufgebaut und betreut hat. Jörg hatte hierzu seine privat domaine zur Verfügung gestellt.

## Tauchclub Schmelz

### Tauchzentrum Schmelz

#### Erstes Kindertauchcamp im Heidebad Schmelz

Vom 06.08.04 bis einschließlich 8.08.04 veranstalteten wir im Heidebad Schmelz unser sogenanntes Kindertauchcamp. Hier wurden vier Kids zum Junior \* Taucher und ein Kind zum Basicdiver in Theorie u. Praxis ausgebildet. Da der gesamte Lehrstoff in drei Tagen zu bewältigen war, begann der Tag für „Jung und Alt“, schon recht früh:

Der Freitag stand ganz im Zeichen der Theorie und einem ersten Tauchgang im Schwimmerbecken zur Eingewöhnung. Dabei machten alle Teilnehmer zu aller Überraschung eine sehr gute Figur. Selbst unser Benjamin der Gruppe Louisa, mal gerade 8 Jahre geworden, tauchte so, als wäre es das normalste von der Welt mit einem Jacket und Pressluftflasche unter Wasser zu gehen.

Der Samstag begann mit einem Tauchgang vor dem Frühstück (7:30 Uhr) wiederum im Schwimmerbecken. Selbst die Theorie, nach einem grandiosen Frühstück welche unsere drei Damen Margot, Renata u. Stefanie vorbereitet hatten, machte den Kids sehr viel Spaß und Laune. Sie waren mit Leib und Seele dabei und machten es uns Ausbilder wirklich sehr

einfach. (Eine solche Begeisterung wünscht man sich als Ausbilder auch des öfteren bei einem Erwachsenenkurs.) Der nächste Tauchgang stand der Gruppe dann um 14:00 Uhr bevor, diesmal im etwas Kälteren u. Tieferen (4m) Taucherbecken. Auch hier lief wieder alles ohne größere Probleme ab.



Die anschließende 1,5 stündige Freizeit für die Kids verbrachten alle zu unserer Überraschung nicht im Zelt auf der Matratze, sondern wiederum im Wasser und auf der Rutschbahn. Ach ja, die Ausbilder übrigens sah man in dieser Zeit nicht im Wasser: sie lagen auf ihren Matratzen und ließen sich in einem Tiefschlaf noch einmal die anstehende Theorie durch den Kopf gehen. Der Samstag schloss schließlich mit einem Nachttauchgang für alle Beteiligten im Schwimmerbecken ab. Das anschließend ge-



mütliche Lagerfeuer ließ so manchen ausgeschlafenen Ausbilder u. Betreuer bis zum frü-

hen Morgengrauen ausharren, was die Kids am nächsten Tag fürchterlich rächten.

Der Sonntag verlief ebenfalls reibungslos und schloss mit dem Highlight der „Tauchertaufe“ inklusive einem dramatischen Erscheinen von „Neptun“, ab.

Das Erlernte wurde sogleich von allen Neulingen am Mittwoch den 11.08.04 bei einem Freiwassertauchgang in Losheim mit Erfolg auf die Probe gestellt. Glücklich stiegen die Kids aus dem Wasser und erzählten stolz von ihrem Erleben.

Somit war unser erstes „Kindertauchcamp“, ein voller Erfolg u bestimmt auch sicherlich nicht das Letzte. Hierzu ein herzliches Dankeschön an das Ausbilder- und Betreuer team: Jürgen Meier, Manfred und Margot Casper, Volker Scherer, Stefanie Kron, Renata Hren, Bernd Wagner, sowie an die Fahrschule Alt aus Bubach, die uns nicht nur mit Lebensmitteln tatkräftig unterstützte. Auch möchten wir uns bei den Kids: Louisa Nagel (8 Jahre), Moritz Nagel (10 Jahre), Manuel Schmitt (11 Jahre), Yannik Kulzer (11 Jahre) und Jan Erbel (13 Jahre) für die tolle Zusammenarbeit und ihrem wirklich enorm hohem Interesse bedanken. Es hat echt super viel Spaß mit Euch gemacht.

*SG- Schmelz e.V. Abt. Tauchsport  
Stefanie Kron - Schriftführerin*

## TC Triton Dillingen

### Herzlichen Glückwunsch

Im September geht's bei uns ab. Gleich 4 Kameradinnen und Kameraden feiern ihren 40sten Geburtstag. Den Anfang macht Mike Jeibmann, dann kommt Frank Schmidt (nicht zu verwechseln mit unserem P.M., das ist ein anderer), gefolgt von Carmen Weber und Monika Gemmel. Euch allen wünscht der Verein herzlichen Glückwunsch und alles Gute.

Dietmar Burger setzt noch einen drauf. Er wird 50 Jahre jung. Auch dir sagen wir herzlichen Glückwunsch und wünschen alles Gute.

## Triton-Bierkrug

Wir bestellen wieder den beliebten Bierkrug mit individuellem Namenszug, Preis 7,50 EUR. Bestellungen bitte bis zum 15. September mit Angabe des gewünschten Aufdrucks per e-Mail an Ralf (vorsitzender@triton-dillingen.de).

*Schelli*

## TC Manta Saarbrücken

### September:

#### Wracktauchen im Bodensee

Wer noch nicht genug hat vom Bodensee, der muss unbedingt noch das Wracktauchen mitmachen. Klaus Pettler (06893 - 2682) organisiert auch diese Fahrt wieder und freut sich sehr über zahlreiche Anmeldungen!

### Sommerfest

#### diesmal nicht in Bosen, sondern in Luxemburg

Liebe Mitglieder, in diesem Sommer findet das Sommerfest in einer etwas anderen Art und Weise statt. Am 03. Oktober 2004 findet eine kombinierte Tauchfahrt mit Spätsommerfest (Oktoberfest) in Luxemburg an der Saueraltalperre statt. Wir hoffen auf Eure zahlreiche Teilnahme. Bitte meldet Euch bei Klaus (06893 - 2682) an, wenn Ihr unser Sommerfest nicht verpassen wollt.

### 40-Jahr-Feier:

Der TC Manta wird im nächsten Jahr 40 Jahre alt! Und da das doch der beste Grund zum Feiern ist und dieses Fest auch standesgemäß sein sollte, benötigen wir DRINGEND Hilfe in unserem Organisationskomitee! Bitte meldet Euch einfach bei Uwe Heinzl, wenn Ihr uns gerne unterstützen wollt!

Leider ist die Zahl der Interessenten sehr sehr sehr dürrtig! Wer gerne Einfluß auf die Gestaltung unseres Festes nehmen will, sollte sich unbedingt melden.

### Tauchfahrt Ägypten:

So schön unsere heimischen Gewässer auch sein mögen, im Roten Meer ist es halt einfach

wärmer und bunter. Daher bietet der TC Manta für seine Mitglieder im nächsten Jahr eine Tauchfahrt nach Ägypten an. Terminiert ist sie auf Anfang April, dann ist auch noch nicht ganz so heiß und der geplante Sommerurlaub kommt dem Vereinsvergnügen nicht in die Quere. Also wer Interesse hat, bitte bei den Wolfstellers melden (06806 - 48386).

### Aktuelle Trainingszeiten:

Mo	18:45 – 19:45 Sommertraining im Totobad, Einlass 18:30
Di	20:30 – 21:30 Flossenschwimmen im Calypso (3 Bahnen)
Fr	18:45 – 19:45 Sommertraining im Totobad, Einlass 18:30

## TYC Sepia Saarlouis

### Training

Leider haben wir zur Zeit noch keinen Termin zum Hallenbadtraining vorliegen. Aktuelle Informationen dazu findet ihr auf unserer Internetseite oder am Info-Brett im Clubheim.

### Ausbildung

Unser Ausbildungsleiter Uwe Kastenmeier startet im Oktober eine theoretische Ausbildung zum Grundtauchschein. Anmelden können sich Interessenten ab 12 Jahren mit einem gültigen tauchsportärztlichen Untersuchungsnachweis. Ausgegangen wird von einer Teilnehmerzahl von 5 bis maximal 10 Personen. Eine verbindliche Anmeldung ist bis Mitte September auf unserer Liste im Clubheim oder bei Uwe möglich und mit folgenden Kosten verbunden: Vereinsmitglieder ab 18 Jahren 110 Euro; Nichtmitglieder ab 18 Jahren 210 Euro; Jugendliche werden besonders gefördert. Für Vereinsmitglieder unter 18 Jahren betragen die Ausbildungskosten 50 Euro, für Nichtmitglieder unter 18 Jahren 110 Euro.

Hier sind zwei mögliche Termine für die theoretische Ausbildung im Clubheim und den Tauchturm:

Kurs 1: Sa 09.10.04 von 17-19 Uhr und So

10.10.04 von 10-12 Uhr; Sa 16.10.04 von 17-19 Uhr und So 17.10.04 von 10-12 Uhr; Tauch-turm am 10. oder 20.10.04 ab 19 Uhr.

Kurs 2: Sa 06.11.04 von 17-19 Uhr und So 07.11.04 von 10-12 Uhr; Sa 13.11.04 von 17-19 Uhr und So 14.11.04 von 10-12 Uhr; Tauch-turm am 16. oder 17.11.04 ab 19 Uhr.

Uwe Kastenmeier kann euch auf weitere Fragen zum Thema Grundtauchschein Auskunft geben.

### **Bekleidung mit Vereinseblem**

Wer noch T-Shirts oder Kapuzenpullis mit Vereinsaufdruck benötigt, kann sich im Clubheim eintragen und bei Rückfragen an Karsten Schmidt wenden.

### **Neue Mitglieder**

Patrick Christoffel und Kevin Dehe sind in unseren Verein eingetreten. Wir freuen uns sehr über die jugendlichen Mitglieder und wünschen ihnen viel Freude bei der Ausbildung. Unser Verein könnte noch einige Tauchlehrer brauchen!

### **Internet**

Auf unserer Homepage findet ihr jetzt zusätzlich eine Jugendseite und ein Forum mit interessanten Beiträgen zum Thema Tauchen.

### **Termine und Informationen**

Abtauchen vom 25.-26. September

Sepia-Spess-Tag im Spätherbst

Nikolausfahrt am 4. Dezember

Nikolausfeier am 11. Dezember

Weihnachtsfeier am 18. Dezember

Silvesterparty am 31. Dezember

Geänderte Anschriften oder Telefonnummern bitte unbedingt an unseren Schriftführer August Himbert weitergeben.

Außer in der tauch-Brille findet ihr die neuesten Informationen und Termine als Aushang im Clubheim oder auf unserer Homepage im Internet: [www.tcsepia.de](http://www.tcsepia.de).

### **Spruch des Monats**

Man kann alle Leute einige Zeit zum Narren halten und einige Leute allezeit; aber alle Leute allezeit zum Narren halten kann man nicht.  
- Abraham Lincoln

*Irene Himbert*

## **Tauchclub St.Wendel**

Ab dem 31.Aug. findet das Training wieder im Hallenbad St.Wendel statt.

Trainingszeiten Dienstag 20:00 Uhr

### **Endlich...**

Nach jahrelangem wildem Zusammenleben, haben Andrea und Uwe am 14. August geheiratet. Das „Junge Glück“ hat mit vielen Freunden und Verwandten bei einer feuchtfröhlichen Gartenparty den Neuen Lebensabschnitt gefeiert. Hierzu gratulieren alle Taucher des TC-St.Wendel

*Helmut Buschauer*

## **TC Heusweiler**

### **Klammheimlich**

wurde aus Kerstin winter am 14. August Kerstin Kohler. wir gratulieren ihr und ihrem Mann Manfred zu ihrem Eheglück recht herzlich. Wir freuen uns alle schon auf die Nachfeier.

*TC Heusweiler*

### **Impressum**

**tauch-Brille** ist das offizielle Mitteilungsblatt des Saarländischen Tauchsportbundes e.V. (STSB)

**Herausgeber:** STSB, Präsident Erich Sämman, Lichtstr. 7, 66287 Quierschied, Tel. (0 68 97) 6 78 60, Tel. dienstlich 9 81 40, Fax 98 14 40, E-Mail [ssf.gmbh@t-online.de](mailto:ssf.gmbh@t-online.de)

**Redaktion:** Hannelore Huwig, Goethestr. 50, 66292 Riegelsberg, Tel. (0 68 06) 92 02 37, Fax 26 37, E-Mail [tb@druckerei-huwig.de](mailto:tb@druckerei-huwig.de)

**Verantwortlich für Anzeigen, Druck und Verlag:** Druckerei Kurt Huwig, Goethestraße 50, 66292 Riegelsberg, Tel. (0 68 06) 40 01, Fax 26 37, E-Mail [kh@druckerei-huwig.de](mailto:kh@druckerei-huwig.de)

**Redaktionsschluss:** 20. des Vormonats

**Internet:** <http://www.stsb.de>

Namentlich gekennzeichnete Artikel stellen nicht unbedingt die Meinung des Verbandes dar. Änderungen der Manuskripte behält sich die Redaktion aus Platzgründen vor.

**Erscheinungsweise:** monatlich (zum Ende des Vormonats)

**Einzelbezugspreis:** ein EURO. Für Mitglieder der STSB-Ver-eine ist der Bezugspreis im Mitgliedsbeitrag enthalten.

**Druckauflage:** 1.400 als Postvertriebsstück an jedes Mitglied.

Aus Gründen des Leseflusses wird grundsätzlich nicht zwischen männlichen und weiblichen Ausdrucksformen unterschieden.